▼◎▲寧陽中學收到第六期付貯欵

▲域多利 （〇代圓）（●代榮）（◎代黃）（◉代劉）

李寶世一千元

敦公息堂一百〇 李永錫一百五十〇 劉韶六十〇

●維俵 黃珠世 趙九齡 趙錦田 ◎啓月 李期琚

李奕侶各五十〇 黃祝興 陳日中 ◉璽學 李樹●

李奕玖 李潤奕俱二十〇 ◉維材 馬林開 馬順淩

李崇勛 李期樊 ◉瓊學 劉維根 ◉孔倫 ◉孔佐

◉欽學 ◉維栻 ◉孔鵬 ◎文雷 ◎碩邦 李保康

李樹穠 李廣達 李其亮 李祐勇 各拾〇 李偉彥

何能遠 馬本樹 馬心臻 馬昌弼 馬上蓮 馬華堯

馬錦忠 馬洪諒 龔賢清 李崇宏 李洽鋆 阮仁纘

區周邦 阮仁勳 阮仁曹 黃鴻傳 曹鳳簫 ◉公堯

◉強學 ◉常學 ◉文燦 鄧文爛 鄧　文 黃●戊

◎表運 黃為元 ◎增焯 ◎華捍 ◎賢秋 ◎紹頌

◎湘鈞 ◎世炎 ◎世歡 ◎美耀 ◎煥琚 李應槐

◉香章 ◎世宏 各五〇

▲片始古歷

李離眞五十〇 ◎仕良 李奕柱 ◎秀興 胡忠燧

開邑◎班史 開邑◎昂昇 開邑盧錦華、俱五〇

開邑周穀圭一〇 馬●耀一〇

▲沙市加寸

伍懷勳九十〇 梁鳳晃四十五〇 江持世 馬本湊

伍勳齊 各五〇

▲比連埠 李休奕十〇

▲鄰市埠 李雲鏗五十〇 李康強九〇

▲駁汝埠

丘應耀 百〇 余毓鏡 伍礫文 陳孔益 伍時森

丘世爵各二十〇 李年優十〇 丘修康 李乾煐

余焯禮 ◎護 丘齊潤 丘世池 丘應炳 丘●錫

伍點文 余福和 容重實 黃英文 ◎錦荃 梁瑺焯

李礽洽 ◎維錫 鄧震章 ◎章椿 陳奕增 丘修銑

◎世重 ◎賢裴 黃錦芬 ◎卓興 伍仕常 陳孟泮

馬心涉 李世烈 各五〇

▲典的市

李養來 二十元 ◎文英 ◎業 陳良相 湯務晃

香邑高根大 開邑朱成章 各五元

▲片市亞弼

葉來福 百元 葉佐時 葉求永 葉達爵 每五十元

葉永年 十元 葉崇渭 葉祖齊 鍾修藉 李基集

梅遜雄 各五元

▲度拉靜 陳貴扶 五拾三元 ◎佛信 二十元

▲哥臂

蔡快奕 廿五圓 溫永錡／溫貞燾 溫永策 溫貞順

每廿圓 溫詩永 十圓

▲聖參馬市

王擴治 趙覺卿 李秩男 各五拾 張金 廿五元

王熙活 李希護 李殷群 李長才 王擴臻 陳季和

王帝烈 李仁佩 王祚情 擴褒 陳明 各廿元

王玉琚 懷樂 廷構 廷南 殷揚 兆棠

熙森 擴我 麥裘珍 麥裘丁 彭紹敏 麥裘護

甄顯崇 司徒忠 陳大法 陳崇揖 各拾元 于擴鑾

六元 王炘華 李億雲 雨勝 長韶 根煜

仁作 崇捲 殷鉅 陳儉 王擴響 伍屏勳

鄭慈敬 各五元 李崇鼐 二元

▲比利維林 舉愈 五拾圓 黃道基 五圓

▲砵亞板汝 ◎璠文五十元 ◎如垣十元 馬楚政

黃祥文 ◎述喬 ◎杜文 各五元 羅百源 二元

▲暗幕黨 黃國● 佑之 各五元

▲列加婦

李拔南 一百圓 李聰來 李嘉南 李民來 趙翌南

李祖彬 余典禮 每五十 李池衍 三十圓 李礽會

李綏南 李萬勝 ◎昌賀 ◎有容 ◎邦傑 李莊南

每廿元 馬美才 五元 余炳光 吳存儉 李●來

趙鳳儀 謝鑾強 馬李維 張鑄灼 余壯 黃萬邦

各十元 胡維振 謝能欽 胡持任 謝奕敦 敖天群

張●振 黃啓● 余美和 各五

▲親篤埠

廖國林 ◎岑石 黃超傳 ◎儀世 胡持晃 各弍十〇

馬本汝 馬李理 各十〇 馬本順 ◎炳豪 黃福田

◎齊運 ◎光振 ◎光賢 鶴山李物長 開邑黃立奏

◎寬耀 ◎傳慶 各五〇

二百六十柱共收得銀四千九百五十五元

接第五期扎存銀三萬五千四百四十五元

連上合共收得銀四萬零四百元

九月　九日

域多利查路銀行付貯部佈告

協和安洋服店

H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

大帮新欵衣裳到了

請來帮襯吓

選售衣箱急袋皮靴膠靴

毡帽急帽羊毛搾結毛毡

水衣冷熱衫褲時時俱全

僑胞來買厚禮接待遠者

函購快捷妥當、

▲舖在緬街五百一十四號開張

司事人盤（韶惠 秦昌）啓

雲高華埠 義泰藥房

G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone ev. 1227
Vancouver, B. C.

（歡）（迎）（光）（顧）

衛生藥酒　腰痛膏藥　滑臟藥水

補血紅丸　毛刷剃刀　毛剪較剪

香鹼香水　箋紙信封　墨筆墨水

呂宋香烟

哥林比亞及役挫兩大公司留聲機器唱碟又到八帮印有目錄部贈送函索即寄

▲舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤（文炳 燕）啓

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧為本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147 Keefer St., Vancouver, B. C.

雲高華三記號啓

▲新到

卅頭水仙花

各欵新枝干

各欵炮竹

各欵糖羌

各色唐山絲巾

四四磅唐山絲苗米

云哥華埠 廣萬生

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

十七磅四罐靚生油

百片法國麥草帽

新到大帮臘味

減價特別平沽

葉成記

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食

[illegible]雜貨[illegible]

[illegible]鞋各樣齊備

[illegible]中國別[illegible]

[illegible]合用貨物

[illegible]

[illegible]錢格外[illegible]

[illegible]

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B. C.

蔡元春應驗花柳丸散廣告

（考）（選）（壹）（等）（畢）（業）（生）（蔡）（元）（春）（精）（製）

強種自來精

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參耙鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕逸宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒碩如鋼鐵雖入十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆蒞惠望生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久[illegible]是荷

定價
每一樽銀二元五
每三樽銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每樽加士担壹毛弍
外國每樽加士担弍毛四

參茸三鞭補腎丸（全料四十元　半料二十元　小半料十元）

龜鹿二仙固眞丸（全料三十元　半料十五元　小半料五元）

有夢遺精固本丸（每盒銀二元）（溫水制火 扶正抑邪）

無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元　半料十五元）（腎門金鎖 益精寧神）

加料揭被合歡膏（每盒壹元五毫）（快暢無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 信來
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 安生
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼銀二元五）

宿娼預服犀角麝香化毒丸（每盒銀三元正）

參茸燕窩開胃藥水（每樽銀二元五毫　每三樽銀六元）

壯陽採戰忍精丸（每樽銀一員　愈久愈堅）

種子搗被香丸（每盒銀一元）

統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒銀五元）

初起白濁一劑解毒除根丸（每劑銀二元五毫）

立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十元　半料五元）

久戰快活丸　每盒銀三元五毛

久合致大丸　每盒銀二元五毛

立消雙單蛾喉保命散每盒四元

一笑盜汗散　每盒銀一元五毛

屢驗紅白痢症散每樽銀一元五

百日可醫攝紅散　每盒銀一元

婦科速愈白帶丸　每盒銀二元

止癢如神散每盒二元每料四元

安睡寧神清魂丸　每盒銀一元

自製八寶光明上上眼藥每樽毫

立止吐血衄血便血藥散每盒毫

參茸珠寶四靈集　每盒銀五元

畫閣香濃種子丸　每盒銀五元

萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）每樽一元　半打五元

包愈疳疔花柳濂珠藥線（每條五毫）

魚口横弦已潰去腐生肌（每盒銀五毫）

婦科通經種子毓麟丸（每盒二元）

久戰五鞭發力丸（每盒二元　六點見功）

龍涎香化痰止咳丸（每盒銀一元　全料三元）

立止小腸疝氣攻心丸（每盒銀三元）

積年疔墜惡毒一掃光丸（每盒三元）

初起打消魚口横弦便毒丸（每盒二元五）

不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五

打消癰疽痞瘡魚口萬應膏葯　每盒銀三元五毛

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛

經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元

治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元

通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛

極驗搽皮膚濕癢疥癩去毒藥水　每樽銀一元

自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元

興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）每盒銀一元五毛

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛

奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉）每盒銀四元

素樓奪錦如意丹（力能擯鉄堅砥中流）每盒銀五元

熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元

〇〇搜除花柳積毒藥皇丸

每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊為搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

〇〇馳名補腦丸

每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濇餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年冀救世慈航矣

〇〇加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸

（每盒銀四元　全料十六元　半料銀八元）

海狗乃水族最健最淫之物善於鬥刺其陽具生成帶骨為他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而强溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衛餘所向無敵服盡世上補丸莫出其右者欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當儲蓄之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌涼茶瓜果　丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

▼◎▲黃江夏堂購置實業百子會收到第五期股銀芳名

意傳 近傳 成梅每五十員 章淦廿員 傳琛 瑤進

德楠 樹俊每廿圓 昂奎 其美 樹綱 禮傑 煥灼

新世 國祥 國敎 禮儀 傳韶 忠偉 黃社 紹樞

蕃廷 傳庚 良祺 華熙 美隆 良芹 紀祥 作佐

文寬 紀乾 榮庭 成安 沖榮 寬裕 英柏 球傳

賢佐 美贊 振興 道達 文浩 道謙 錦源 逢錦

社奈 紹華 慶振 國珩 起傑 國彬 昌隆 寬傳

賓賢 傳沽 厚麟每十圓

德旺 兆謙 朗昭 世樸 傳贊 黃池 立晃 雲窗

文洪 永週 永紹 光昌 黃行 黃寬 黃榮 觀啓

北盛 福祥 百榮 遠康 煒傳 良快 初運 仲良

求振 道洵 添烈 信任 寶泉 珍連 名清 啓彥

邦基 灼桃 錦清 如錦 每捐底銀五圓

▲尾步 溫汝脾 隙述 贊 煥仁 光培 各十員 庚辰底銀五元

爵 百圓 啓律五十元 光晉 沖顯每廿元 昂滔

文瑢 洪信 文珠 文敬 光壬 國堯 章光 榮揚

子衍 明變 盈光 光達 光優 養世 春華 子郡

啓顏 兆偉 每十元

秋華 高爲 少兵 瑞安 瑞棠 德業 德莊 金鉗

章玲 北盛 善昭 每捐底銀五圓

▲山巴崙

作盛 百圓 擄昭廿元 振業 煥偉 煥稠每十元

啓瑤 森世 德祺 財盛 瑞榮 昂烈 華邦 杏錦

儒鰲 煥守 煥樞 世信 每底五元

▲尾臣埠

世滋 五十元 傳捷 傳熠 傳美 景廷 瑜世 世玩

傳就 傳琚 傳雅 傳旺 傳寬 哀世 禮宏 君賀

世溥 美世 源鍊 傳讚 每十圓

▲西埠沙市 子荃 超子 子德 達光 林光

子徐 國進 光賢 各九元

▲列必珠

紀華廿員 先德 世活 紀堯 福蘭 基振 俱廿員

俊蘭 禄蘭 箴秀 各十員 琰德 洪德 達廷

倫德 瑤德 連忠 光啓 逸文 金瀚 金銘 卓興

每底銀五員

▲科委林

英強 美意 振坤 振倫 松有 恭穗 每底銀五元

▲笠巴市足

恭錦廿員 閑廿員 愛純 顯材 寅恭 啓協 敬修

立恭 恭美 恭琳 恭溢 桂登 蓉邦 煥灼各十圓

顯超 恭謙 華興 炳仕 秀蔭 各五圓

▲沙市加寸

瑞榮 邦肇 邦寅 邦宏 獅生 邦逸 保元 新有

隆瓊 邦懷 邦輝 廷佐 邦銳 邦美 孫銀 邦茂

維滿 成昌 廣樞 邦養 森穠 邦倫 邦鉅每十圓

仕儒 章胡 基奏 礽壽 岳衍 恆衍 孫釗 邦嘉

榮培 茂春 每五元

▲雷振打

龍述 圓 龍扳 龍深 龍疊 黃滄 社長各十員

▲暗市黨 廉學 子珊 各一圓 遠琮 祥修 世銓

廣森 戊進 子才 侶禎 啓寧 燕洲 禮琮 禮進

開洪 義禮 焯科 浩科 燎科 堯興 堯法 侶潔

溍鍾 情堅 錦賢 仲修 新修 灼平 每底五圓

▲企利埠 元阜 樹篤廿圓 進華 進興 德恩 德取

各十圓 德恬 德煦 德其 馥蘭 銳邦 每底銀五圓

以上每底銀五圓